

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) 3. oktobra 2012 – Jan Sneller proti DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

(Zadeva C-442/12)

(2013/C 9/49)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Kasacijski pritožnik: Jan Sneller

Nasprotna stranka v kasacijskem postopku: DAS Nederlandse Rechtsbijstand Verzekeringsmaatschappij NV

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali člen 4(1) Direktive Sveta 87/344/EGS⁽¹⁾ dopušča, da zavarovalnica, ki ponuja zavarovanje stroškov postopka in v zavarovalnih pogodbah določi, da pravno pomoč v sodnih in upravnih postopkih načeloma zagotovijo njeni zaposleni, določi tudi, da bodo stroški pravne pomoči odvetnika ali pravnega zastopnika, ki ga prosto izbere zavarovanec, pokriti, samo če zavarovalnica meni, da je treba obravnavanje primera prenesti na zunanjega pravnega zastopnika?
2. Ali se odgovor na prvo vprašanje razlikuje glede na to, ali je za zadevni sodni ali upravni postopek obvezna pravna pomoč?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta z dne 22. junija 1987 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o zavarovanju stroškov postopka (UL L 185, str. 77).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Landgericht Hamburg (Nemčija) 11. oktobra 2012 – Werner Krieger proti ERGO Lebensversicherung AG

(Zadeva C-459/12)

(2013/C 9/50)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Landgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Werner Krieger

Tožena stranka: ERGO Lebensversicherung AG

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 15(1), prvi stavek, Druge direktive Sveta 90/619/EGS z dne 8. novembra 1990 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju in določbah za olajšanje učinkovitega uresničevanja svobode opravljanja storitev ter o spremembah Direktive 79/267/EGS (druga direktiva o življenjskem zavarovanju)⁽¹⁾ ob upoštevanju člena 31(1) Direktive Sveta 92/96/EGS z dne 10. novembra 1992 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o neposrednem življenjskem zavarovanju, ki spreminja direktivi 79/267/EGS in 90/619/EGS (tretja direktiva o življenjskem zavarovanju)⁽²⁾ razlagati tako, da nasprotuje določbi – kot je člen 5a(2), četrti stavek, Versicherungsvertragsgesetz (zakon o zavarovalnih pogodbah) v različici Drittes Gesetz zur Durchführung versicherungsrechtlicher Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften (tretji zakon za prenos direktiv Sveta Evropskih skupnosti s področja zavarovanja) z dne 21. julija 1994 – v skladu s katero pravica do odstopa ali ugovora ugasne najpozneje eno leto po plačilu prve zavarovalne premije, tudi če zavarovalec ni bil poučen o pravici do odstopa ali ugovora?

⁽¹⁾ UL L 330, str. 50.

⁽²⁾ UL L 360, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Gerechtshof te 's Hertogenbosch (Nizozemska) 15. oktobra 2012 – Granton Advertising BV proti Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden (kantoor Den Haag)

(Zadeva C-461/12)

(2013/C 9/51)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Gerechtshof te 's Hertogenbosch

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Granton Advertising BV

Tožena stranka: Inspecteur van de Belastingdienst Haaglanden (kantoor Den Haag)